



CSR Requirements for Suppliers

Wir erwarten von unseren Lieferanten und Dienstleistern einen hohen CSR-Standard. Die Tropag unterstützt sie bei der ständigen Verbesserung.

We expect a high CSR standard from our suppliers and service providers. Tropag supports them in their continuous improvement.

| | |
|--|---|
| <p>TROPAG ist ein verlässlicher Partner für seine Kunden. TROPAG bietet einen Qualitäts-, Umweltschutz- und Sicherheitsstandard an, der hohen ethischen Grundsätzen entspricht. Wir legen die Prinzipien des UN Global Compact zugrunde. Dieses erwarten wir auch von unseren Lieferanten und Dienstleistern.</p> | <p>TROPAG is a reliable partner for its customers. TROPAG offers a quality, environmental and security standard, which corresponds with high ethical standards. We are guided by the principles of the UN Global Compact. We also expect this from our suppliers and service providers.</p> |
| <p>1. Menschenrechte Gemeinsam mit unseren Lieferanten unterstützen und respektieren wir internationale Abkommen bezüglich der Menschenrechte und wir stellen sicher, dass wir nicht an Menschenrechtsverletzungen beteiligt sind.</p> | <p>1. Human rights Together with our suppliers we support and respect international agreements on human rights and we ensure that we are not involved in human rights abuses.</p> |
| <p>2. Verhalten In den Geschäftsbeziehungen mit Lieferanten akzeptiert die TROPAG in keinem Fall jedwede Art von Steuer- oder Umweltkriminalität.</p> | <p>2. Behavior In its business relations with suppliers, TROPAG does not accept any kind of tax or environmental crime under any circumstances.</p> |
| <p>3. Einhaltung von Gesetzen TROPAG erwartet von den Lieferanten die Befolgung von lokalen und internationalen Gesetzen und Vorschriften, einschließlich die der ILO und UNO.</p> | <p>3. Compliance with Legislation TROPAG expects its suppliers to comply with local and international laws and regulations, including those of the ILO and UN.</p> |
| <p>4. Beziehungen zu Lieferanten Der CSR-Standard unserer Lieferanten wird ständig beobachtet und regelmäßig bewertet. Gemeinsam mit unseren Lieferanten werden bei Bedarf Maßnahmen zur Verbesserung entwickelt und vereinbart.</p> | <p>4. Relationships with Suppliers The CSR standard of our suppliers is constantly monitored and regularly assessed. Measures for improvement are developed and agreed together with our suppliers if necessary.</p> |
| <p>5. Koalitionsfreiheit der Mitarbeiter TROPAG wünscht, dass die Mitarbeiter der Lieferanten nicht behindert werden, eine Arbeitnehmervertretung zu gründen.</p> | <p>5. Freedom of Association within the Company TROPAG wishes that the employees of the suppliers are not hindered to establish an employee representation.</p> |
| <p>6. Bestechung und Korruption Unsere Lieferanten bieten keine Bestechungsgelder oder andere unangemessene Vorteile an, versprechen keine, fragen nicht danach, verlangen oder akzeptieren keine, mit dem Ziel, einen Kunden zu behalten, einen Abschluss zu sichern oder die Entscheidungen oder Aktivitäten einer staatlichen Behörde zu beeinflussen.</p> | <p>6. Bribes and corruption Our suppliers do not offer bribes or other inappropriate benefits, promise, ask for, demand or accept them in order to keep a customer, secure a deal or influence the decisions or activities of a governmental agency.</p> |
| <p>7. Kinderarbeit TROPAG setzt bei ihren Lieferanten voraus, dass Kinderarbeit sowie jegliche Ausbeutung von Kindern und Jugendlichen nicht vorkommt. Von Lieferanten wird erwartet, dass sie keine Jugendlichen unter 15 Jahren beschäftigen.</p> | <p>7. Child Labour TROPAG requires from its suppliers that child labour and any exploitation of children and young people does not occur. Suppliers are expected not to employ young people under the age of 15.</p> |
| <p>8. Zwangsarbeit TROPAG toleriert keine Zwangsarbeit im Unternehmen und bei den Geschäftspartnern.</p> | <p>8. Forced Labour TROPAG does not tolerate forced labour in the company and at its business partners.</p> |



CSR Requirements for Suppliers

| | |
|---|--|
| <p>9. Diskriminierung Die Lieferanten sind verpflichtet, allen Mitarbeitern faire Arbeitsbedingungen und Chancen zu geben; ohne Unterschied oder Diskriminierung aufgrund des Geschlechts, ethnischer Herkunft, Weltanschauung, des Alters, einer Behinderung, religiöser oder sexueller Ausrichtung.</p> | <p>9. Discrimination Suppliers are committed to provide fair working conditions and opportunities to all employees without distinction or discrimination based on gender, ethnic origin, political affiliation, age, disability, religious or sexual orientation.</p> |
| <p>10. Dokumentation Arbeitsverhältnis, Vergütung Die Lieferanten der TROPAG haben mit ihren Mitarbeitern schriftliche Arbeitsverträge abzuschließen. Diese beinhalten die geltenden Arbeits- und Sozialversicherungsstandards.</p> | <p>10. Documentation working conditions, wages TROPAG's suppliers must conclude written employment contracts with their employees. These include the applicable labour and social security standards.</p> |
| <p>11. Beziehungen zu den Mitarbeitern Die Lieferanten werden ermuntert, ein gutes Arbeitsumfeld zu schaffen, um die Abwesenheit der Mitarbeiter bedingt durch Krankheiten, Arbeitsunfälle, arbeitsbedingten Verletzungen und Drogenabhängigkeiten zu reduzieren. Gewalt, Bedrohung, aggressives Verhalten, Mobbing, Beleidigungen und ähnliche Verhaltensweisen sollen am Arbeitsplatz nicht toleriert werden.</p> | <p>11. Relationships with the employees Suppliers are encouraged to create a good working environment to reduce absenteeism due to illness, accidents at work, work-related injuries and drug addictions. Violence, threats, aggressive behaviour, bullying, insults and similar behaviours shall not be tolerated in the workplace.</p> |
| <p>12. Beziehungen zu den Kunden TROPAG gewinnt das Vertrauen seiner Kunden, indem ihnen Qualität garantiert wird. TROPAG ist gemeinsam mit den Lieferanten bestrebt, wettbewerbsfähige Dienstleistungen und Produkte auf den nationalen und internationalen Märkten anzubieten, um Werte für die Kunden der TROPAG zu schaffen.</p> | <p>12. Relationships with the customers TROPAG wins the trust of its customers by guaranteeing them quality. Together with its suppliers, TROPAG strives to offer competitive services and products on the national and international markets in order to create value for TROPAG's customers.</p> |
| <p>13. Umwelt TROPAG legt Wert auf nachhaltigen Umweltschutz. Dieses ist ein integraler Bestandteil der Geschäftspraxis der TROPAG. Dieses erwarten wir auch von unseren Lieferanten, um in der gesamten Wertschöpfungskette einen geringen Ressourcenverbrauch und die Reduzierung von umweltschädlichen Emissionen und Immissionen zu gewährleisten. Dabei beziehen wir unsere Mitarbeiter, Lieferanten und Kunden mit ein. Die gültigen Gesetze und Forderungen aus Genehmigungen sind einzuhalten.</p> | <p>13. Environment TROPAG attaches importance to sustainable environmental protection. This is an integral part of TROPAG's business practice. We also expect this from our suppliers in order to ensure low resource consumption and the reduction of environmentally harmful emissions and immissions throughout the value chain. We involve our employees, suppliers and customers in this process. The applicable laws and permit requirements must be complied with.</p> |
| <p>14. Plan für Energieeffizienz Wir wünschen, dass unsere Lieferanten einen Maßnahmenplan erarbeiten und pflegen, um die Effektivität des Energieverbrauchs des Unternehmens zu messen und zu verbessern. Zweck dieser Aktion ist es, den Verbrauch von nicht erneuerbarer Energie und die Emission von Treibhausgas zu reduzieren.</p> | <p>14. Plan for energy efficiency We want our suppliers to develop and maintain an action plan to measure and improve the effectiveness of the company's energy consumption. The purpose of this action is to reduce non-renewable energy consumption and greenhouse gas emissions.</p> |
| <p>15. Folgemaßnahmen und Berichterstattung TROPAG überprüft die Einhaltung des Verhaltenscodex. Alle Lieferanten der TROPAG sollen bestätigen, dass sie den Verhaltenscodex vollständig verstehen und in die Praxis umsetzen können.</p> | <p>15. Follow-up and reporting TROPAG reviews compliance with the Code of Conduct. All TROPAG suppliers shall confirm that they fully understand the Code of Conduct and can put it into practice.</p> |